



TŘEBOŇSKÝ SAUNOVÝ SVĚT

Saunový ceremoniál je osobitý zážitek

STR. 8



TIP NA DÁREK

Darujte lázně a jejich služby svým blízkým

STR. 20



SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ

LÁZEŇSKÁ POHODA

11

LISTOPAD 2025
ROČNÍK XIX.



50 LET
LÁZEŇSKÉHO
DOMU AURORA
1975-2025

© Roman Růžička

LÁZNĚ

Přání jednatelů
lázní k 50. výročí
LD Aurora

STR. 4-5

ROZHOVOR

Historička
PhDr. Jiřina Psíková
o Třeboni i lázních

STR. 10-11

GASTRONOMIE

Novinky v nabídce
lázeňských
provozoven

STR. 16-17

KULTURA

Listopadové
kulturní akce
v lázních i v Třeboni

STR. 18-19

AKTUÁLNĚ

Pravidelná odstávka bazénového komplexu

Dovolujeme si vás upozornit na pravidelnou odstávku bazénového komplexu Lázeňského domu Aurora v termínu od 14. do 18. prosince 2025.

Pravidelná odstávka bazénového komplexu v Lázeňském domě Berta je naplánována v termínu od 6. do 10. prosince 2025. <

Naši hosté

Na léčebném pobytu ve Slatinných lázních Třeboň je od třetí dekády října do první poloviny listopadu český písničkář a harmonikář, spisovatel, herec a režisér **Václav Koubek**.

Listopadový čas na pobytu v Lázeňském domě Aurora stráví český architekt, herec a spisovatel **David Vávra** (na snímku), spoluzakladatel divadla Sklep. <



SPONZORING

Babička roku 2025 přijede do lázní

Třetího října 2025 proběhlo další krajské kolo celorepublikové soutěže pro Jihočeský kraj o titul Babička roku 2025. Finalistky musí splňovat podmínku, že v den konání soutěže jsou starší 60 let. Všech 12 finalistek předvedlo svůj šarm, talenty i důvtip ve třech disciplínách. Sál ve Společenském centru Univerzity Tábor opět praskal ve švech. Své favoritky přijeli podpořit celé rodiny i sousedé a známí. V publiku nechyběla ani paní Danuše Nováková, která si korunku vítězky odnesla vloni a navíc vyhrála i celorepublikové kolo. Vítězkou pro rok 2025 se stala aktivní žena se skvělými organizačními schopnostmi, Zdena



Hrůzová z Prachatic. Paní Zdena se kromě mnoha zálib podílí na organizaci soutěže o titul Super dědy. Svoji výhru, poukaz pro dvě osoby na víkendový pobyt v Lázeňském domě Berta, si užije ve společnosti manžela. <

Konference Venkov 2025

V LD Aurora se v termínu 21.–23. října konala konference Venkov 2025. Již 15. ročník tradiční akce, která spojuje zástupce samospráv, venkovské aktéry, odborníky a státní správu, hostily tentokrát jižní Čechy a organizátoři konference si vybrali právě třeboňské lázně. Účastníci akce diskutovali o aktuálních tématech rozvoje venkova, jako jsou krajinné prvky, sociální zemědělství, podpora podnikání a mladí lidé na venkově. Program zahrnoval i exkurze po okolí. Hostitelé připravili kvalitní zázemí v podobě konferenčních prostor, ubytování

pro téměř 250 osob, stravy, zajištění společenských večerů s rautem a živou hudbou a další podpory při přípravě této významné akce. <



Inovativní přístupy a nové trendy v rehabilitaci a balneoterapii

Slatinné lázně Třeboň měly své zastoupení na tradiční konferenci „Mikulovské dny rehabilitace a lázeňství“, kterou ve dnech 9. a 10. října 2025 pořádal Ústav klinické rehabilitace Fakulty zdravotnických věd Univerzity Palackého, za garance UNIFY ČR a Společnosti pro rehabilitační a fyzikální medicínu ČLS JEP.

S příspěvkem „**Využití posturální kinezioterapie na přístroji Imoove 100m+ u pacientů s TEP kyčelního kloubu při komplexní lázeňské léčbě**“ vystoupil Marek Zeman, vedoucí fyzioterapie Lázeňského domu Berta. „Konferen-

ce byla nabitá příspěvků, hlavními letošními tématy byly inovativní přístupy a nové trendy v rehabilitaci a balneoterapii včetně využití

umělé inteligence a robotiky,“ sdělil doktor Zeman, který též ocenil početnou účast výzkumných prací ve studentské sekci. <



Připravujeme nový věrnostní program

Chystáme změnu systému odměňování za vaši věrnost od 1. ledna 2027.

- Přijedte do třeboňských lázní a za odbydlené noci v letech 2025–2026 získáte další bonusové body.
- Tři úrovně a výše připsání bonusových bodů / korun zůstávají.
- Bonusové body budou po ukončení pobytu připsány do vaší lázeňské peněženky.
- Po dobu 24 měsíců s nimi můžete nakládat dle svého – uplatníte je při nákupu následujícího pobytu, uhradíte s nimi další procedury či s nimi uhradíte restaurační účet a další doprovodné služby.
- Kontrolu nad účtem budete mít neustále, přístup z webu laznetrebon.cz je samozřejmostí.

Velmi si vážíme vaší věrnosti a přejeme si, abyste u nás byli spokojeni a trávili u nás příjemné chvíle pohody. Kompletní pravidla a výjimky stávajícího věrnostního programu naleznete na www.laznetrebon.cz.



ZPRÁVA - UPOZORNĚNÍ

Důležité upozornění – podvodné QR kódy

V dnešní době se s QR kódy setkáte na každém kroku. Uspodňují život, ale skrývají i rizika, zvláště pokud k jejich skenování používáte starší nebo neprověřené aplikace.

Máte telefon s Androidem? Zpozorněte! Moderní telefony (včetně většiny novějších Androidů) mají čtečku QR kódů zabudovanou přímo v aplikaci Fotoaparát. Používejte ji pro vaše bezpečí.

Potenciálním rizikem a hrozbou pro bezpečnost dat ve vašem telefonu i pro vaši peněženku znamenají některé aplikace na čtení QR kódů stažené z Google Play. Takové aplikace často vyžadují zbytečně mnoho povolení (např. přístup ke kontaktům nebo poloze), zobrazují otravné reklamy, a co je nejhorší, mohou být bránou pro zloděje dat nebo vás přesměrovat na škodlivé podvodné weby.



Naše rada:

1. PREFERUJTE VESTAVĚNOU ČTEČKU:

Vždy se nejprve pokuste QR kód naskenovat přímo přes klasickou aplikaci Fotoaparát ve vašem telefonu.

2. PEČLIVĚ VYBÍREJTE:

Pokud musíte použít externí aplikaci, hledejte jen ty s vysokým hodnocením a velkým počtem stažení a čtěte recenze.

3. NIKDY NEDÁVEJTE ZBYTEČNÁ POVOLENÍ:

Pro skenování nepotřebuje aplikace přístup k vašim souborům nebo SMS zprávám!

Než QR kód naskenujete, vždy si ověřte, odkud pochází.

Tým ICT lázní ◀

50 LET LÁZEŇSKÉHO DOMU AURORA

Držíme přední příčky oblíbenosti

Lázeňský dům Aurora byl v době svého uvedení do provozu nejmodernějším lázeňským komplexem v tehdejší Československu. Také dnes, po 50 letech, se díky rozvoji celého areálu trvale drží na předních příčkách v oblíbenosti jak v kvalitě léčby, komfortu ubytování, úrovně stravování, tak rovněž v oblíbenosti poskytovaných doplňkových služeb a volnočasového vyžití. Jsem přesvědčený o tom, že tomu nebude jinak ani za dalších 50 let.



Oba naše lázeňské domy jsou dlouhodobě žádaným místem pro léčebné, léčebně rehabilitační i wellnessové pobyty. V posledních letech třeboňské lázně ročně navštěvuje kolem 32 tisíc klientů. Provozy obou našich lázeňských domů disponují kromě kvalifikovaného personálu i moderním přístrojovým vybavením, navíc v následujících měsících čeká Lázeňský dům Aurora zahájení stavebních prací na výstavbu šesti dalších slatinných pracovišť a rozšíření budovy G v areálu lázeňského domu, kde vzniknou, mimo jiné, služební byty pro zaměstnance.

dicí vytváří komfortní prostředí pro naše klienty, kteří se k nám rádi vracejí.

prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.
jednatel Slatinných lázní Třeboň



Od roku 2017 tvoří Lázeňský dům Aurora společně s Lázeňským domem Berta a dalšími provozmi obchodní značku Slatinné lázně Třeboň s.r.o.

Děkuji naší milé Auroře za 50 let poctivé služby a přeji jí spoustu spokojených klientů a dobré hospodaření. A především děkuji celému lázeňskému personálu, který svojí eru-

ZAJÍMAVOST Z HISTORIE LD AURORA

Odkaz Jakuba Krčína

Tři týdny před 50. výročí slavnostního otevření dnešního Lázeňského domu Aurora, někdejšího Lázeňského sanatoria Aurora, přinesla do redakce Lázeňské pohody třeboňská historička PhDr. Jiřina Psíková úžasnou fotografii.

Jedná se o odkaz Jakuba Krčína, který se četl při založení Aurory, a MUDr. Jiří Kubička (první ředitel Státních lázní Třeboň a spojených jihočeských lázní, který se výraznou měrou zasloužil o výstavbu sanatoria Aurora a o rozvoj lázeňství v jižních Čechách) jej na dobovém snímku vkládá do základního kamene. Fotografii dokumentu pořídila právě PhDr. Jiřina Psíková, která byla osobně přítomna i při slavnostním otevření sanatoria v pátek 7. listopadu 1975.

Text:

Dovolte, abych vás při dnešní slavnostní příležitosti seznámil s nevšedním objevem, který naši pracovníci učinili ve starých třeboň-

ských archivech. Škoda, že se nám nezachoval celý text, ale i jeho fragment, který se nám podařilo pracně zrestaurovat, hovoří k dnešku jak se říká se žhavou aktuálností.

Píše to Jakub Krčín z Jelčan.

Já Jakub Krčín z Jelčan u vědomí si starostí svých s rochněty všelikými a předvídaje že ani v budoucnu to nebude jiné píši tuto poníženou supliku.

Velkomožní páni mistři a velmistři cechu zednického sezením na panstvím česko-budějovickém a jindřichohradeckém zachovejte svou velkodušnou přízeň svým třeboňským poddaným a buďte té lásky a zhotovte jim na požádání stavby druhu všelikého, umné i jednoduché, vyvedené v kameni, cihlách či jiných materiích, neboť vězte, že to děláte pro potomstvo, které vás v úctě chovati bude a velebiti a pro slávu mého Třeboňska.

Vám slovtnosti zednické oddany

Jakub Krčín ◀



MUDr. Jiří Kubička, ředitel lázní, vkládá listiny do základního kamene sanatoria Aurora

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ POHLADÍ TĚLO I DUŠI

Aurora slaví abrahámoviny

Od skromných začátků tehdejších Lázní v Třeboni u Zlaté stoky (aktuálně Lázeňský dům Berta, který je v provozu od května roku 1883) až po výstavbu lázeňského komplexu dokončeného v roce 1975, který nese jméno Lázeňský dům Aurora, uplynulo hodně vody. Dnes si připomínáme 50 let od jeho uvedení do provozu.

Po celou dobu své existence se naše lázně rozvíjí, modernizují, a to ve všech oblastech. Jejich vysokou úroveň, kterou vyžadují naši klienti, zajišťují pracovníci lázní, kteří tyto služby poskytují znamenitě. Pro město Třeboň, jež je vlastníkem lázní, jsou rodinným stříbrem, které nese nejen užitek, ale dává práci našim občanům, přináší městu věhlas a v neposlední řadě také finanční prostředky. Jsou ale také závazkem. O každý majetek se musí dobrý hospodář starat, a město to skutečně dělá. Kdybychom srovnávali začátky s dneškem, zjistili bychom, jak se posu-

nula úroveň zdravotní péče, přístrojové vybavení, kvalita ubytování i stravování. Jsem rád, že mohu jako stávající starosta konstatovat, že dnešní vedení lázní uvažuje koncepčně, plánuje rozvoj lázní s dalekým výhledem. Také to je pro mě zárukou budoucnosti. Bez lidí, bez jejich přístupu a laskavosti se ale lázeňská péče neobejde. My v Třeboni navíc víme, a vědí to i naši klienti, že třeboňské lázně pohladí tělo i duši. Přeji, ať to našim lázním vydrží.

PaedDr. Jan Váňa
jednatel lázní, starosta města Třeboně



Počátky Lázeňského domu Aurora

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

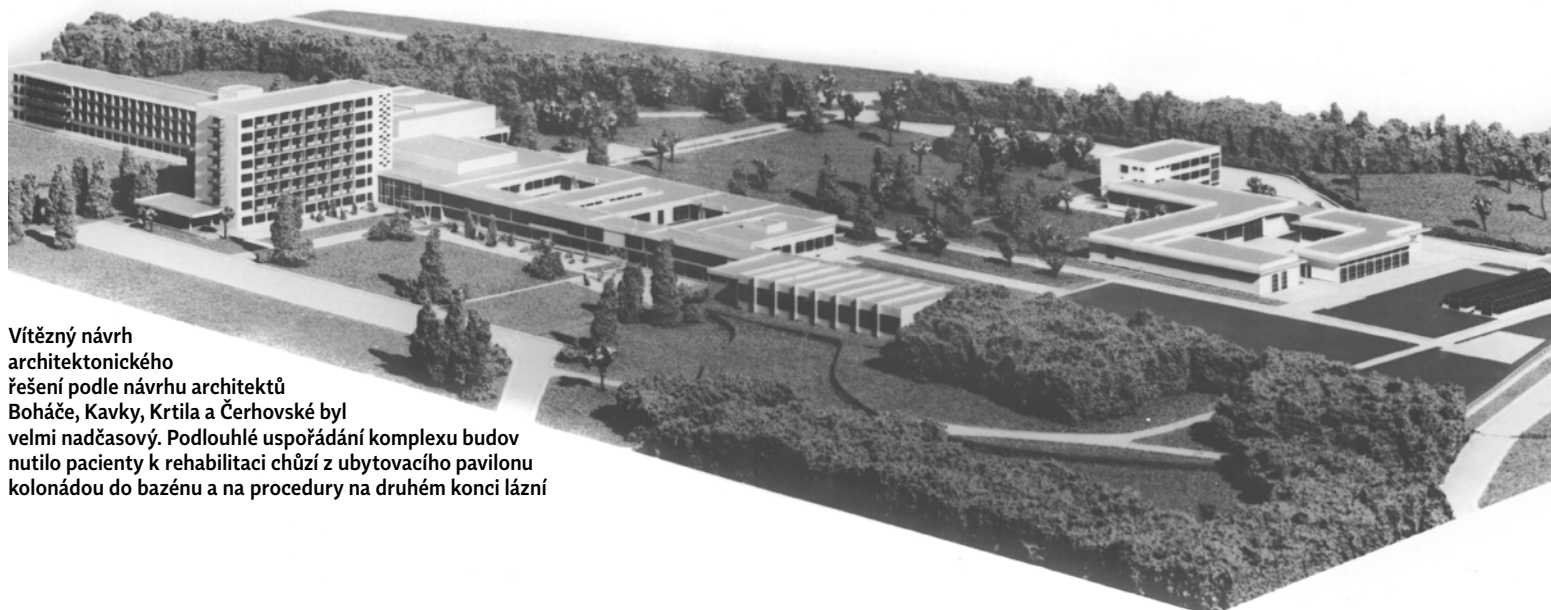
Nyní, 7. listopadu 2025, si připomínáme 50 let od otevření Lázeňského domu Aurora, který tehdy nesl název Léčebné sanatorium Aurora. Nové sanatorium bylo v rámci na tehdejší poměry velkolepé akce „věnováno lidu“. Lůžková kapacita zařízení byla 350 lůžek a stejně jako Sanatorium 9. května (dnešní Lázeňský dům Berta, známý též jako Bertiny láz-

ně) patřilo pod organizaci s názvem Jihočeské lázně. Kromě lázní v Třeboni sem patřily ještě lázně v Bechyni a ve Vrážích u Písku. Velice zajímavé je, že Třeboň byla již tehdy centrem lázeňství na jihu Čech. Státní společnost Jihočeské lázně byla totiž řízena právě odsud.

Výstavba druhého léčebného sanatoria v Třeboni byla diskutována s ministerstvem zdravotnictví již v roce 1952, nicméně kvůli příliš ambiciózním plánům a nedostatku financí nebyl projekt schválen. V letech

1956–1960 proběhla pouze dílčí rekonstrukce budov Sanatoria 9. května (nyní LDB).

V roce 1957 byla vyhlášena architektonická soutěž na stavbu nového sanatoria, jehož výstavba byla schválena v roce 1962. Poté se k věci postupně vyjadřovaly další úřady. K samotnému zahájení stavby došlo až o pět let později, konkrétně 11. listopadu 1967, kdy byl položen základní kámen. Nové léčebné sanatorium na okraji Třeboně bylo dokončeno ve druhém pololetí roku 1975 a slavnostně otevřeno v pátek 7. listopadu za účasti široké veřejnosti. ◀



Vítězný návrh architektonického řešení podle návrhu architektů Boháče, Kavky, Krtila a Čerhovské byl velmi nadčasový. Podlouhlé uspořádání komplexu budov nutilo pacienty k rehabilitaci chůzí z ubytovacího pavilonu kolonádou do bazénu a na procedury na druhém konci lázní

JIŘÍ MASOJÍDEK., ČLEN DOZORČÍ RADY LÁZŇÍ

Lázeňský dům Aurora – od startu po dnešek

PROF. RNDr. JIŘÍ MASOJÍDEK, CSc., DSc.,
ČLEN DOZORČÍ RADY SLT

Kdyysi dávno, před 50 lety v roce 1975, jsem jako student pražské univerzity strávil několik týdnů v rámci diplomní praxe na třeboňském pracovišti Mikrobiologického ústavu Akademie věd. Pak, na podzim 1977, jsem přišel do Třeboně už nastalo jako čerstvý absolvent a stal se Třeboňákem. Nebyl jsem zadobře s komunistickým režimem, a tak jsem místo vědeckého asistenta na univerzitě nemohl dostat. Tehdy, v hluboké normalizaci, bylo výzkumné pracoviště v Třeboni na vysoké odborné úrovni v oblasti výzkumu fotosyntézy, a také značně nekonformní, a hlavně za „větrem“. A krásná a unikátní třeboňská krajina se mi líbila už od dětství, navštěvoval jsem ji často jako nadšený mladý entomolog a ornitolog. Stejně jsem neudělal daleký skok z Borkovicových blat, mého rodného kraje, který leží nedaleko, na severu Třeboňské pánve. Shodou náhod jsem do Třeboně přišel v době, kdy už se dokončovala stavba Lázeňského domu Aurora, nového areálu třeboňských lázní.



Objekt Aurory byl v době vzniku velmi moderní, posazený v pěkném prostředí parku na břehu Světa. Jako mladík jsem lázeňské služby moc nepotřeboval, a navíc lázním i městu vládl „kovaný“ soudruh, a tak jsem se diskusi s ním raději vyhýbal. Nicméně Auroru jsem navštěvoval, konaly se tam vědecké konference a společenské akce, protože to byl jedinečný prostor pro podobné akce.

Po roce 1989, ve svobodné době, se už třeboňské lázně rozvíjely, s určitými peripetemi, k současné jedinečné pověsti a vybavení. V posledních letech zaznamenaly oba lázeňské domy enormní rozvoj a prosperitu. Dnes pokud někomu (s hrdoostí!) řeknu, že jsem z Třeboně, většinou si vyslechnu ódy na krásné město a krajinu, ale hned ve druhé větě také na místní lázně. Ty mají vynikající pověst, především díky léčebným procedurám a hlavně slatinným koupelím v místní rašelině, a tak je ročně navštíví tisíce návštěvníků. A jak mi přibýlo let a opotřebením těla, jsem také pravidelně klientem lázní. Sám jsem se přesvědčil, že laskavost personálu, péče i služby si zaslouží vynikající pověst a přinášejí návraty klientů. Je důležité připomenout, že lázně slouží nejen klientům z celých Čech, ale také mnoha lidem z Třeboně a okolí.

Post scriptum:

Pojmenování Lázeňského domu Aurora, římské bohyně úsvitu (která ráno otevírá nebeskou bránu a přináší světlo), tak dnes symbolicky odkazuje na „znovuzrození“, na obnovu zdraví a regeneraci, což dobře ladí s mottem „pohladit tělo i duši“. ◀

Tehdejší Lázně Aurora na snímku z konce devadesátých let minulého století



TŘEBOŇSKÝ SAUNOVÝ SVĚT

Co je saunový ceremoniál?

Saunový ceremoniál je osobitý zážitek, který saunování jako takové povznáší na jinou úroveň. Většinou trvá 10–15 minut. Ve vyvětrané sauně vyškolený saunový mistr vrací zpět teplo za pomoci saunových ručníků, vějířů a praporů v doprovodu hudby.

ŠÁRKA ZOUBKOVÁ, SAUNÉRKA

Horké kameny polévá vodou, klade na ně ledové koule s nakapanými 100% éterickými oleji. Horký vzduch víří po sauně. Vytváří tak nezapomenutou atmosféru. Každý saunér disponuje rozdílnou energií, a tak je každé vystoupení osobité a jedinečné. Každý má svůj styl, svůj rytmus a svoji hudbu. Některé ceremonie mohou být doplněny světelnými efekty, vykuřovadly apod.

Od klasického ceremoniálu, kdy je propojena jemná aroma vůně s muzikou a nárazy, se tematické saunové ceremoniály liší tím, že jsou zaměřeny na určité téma, např. na vůně, kultury, roční období, příběhy apod. Zde už saunér musí být trochu herec, tanečník a možná i psycholog, neboť je nutné vše sladit do jednoho celku. V tuto chvíli se můžete setkat s různými dekoracemi, doplňky nebo kostýmy.

Vrcholem ceremonií mohou být divadelní ceremonie. Jedná se o dynamická vystoupení. Nastupuje výrazná choreografie, gesta, silná hudba a viditelné emoce.

Ceremoniál by měl být především emoční zážitek a výsledkem ceremonie by měl být zážitek na úrovni, relaxace, regenerace a harmonizace těla a duše.

Proč se zúčastnit saunového ceremoniálu:

- Působení aromaterapie na tělo
- Působení muzikoterapie na tělo a duši
- Intenzivní prohrátí
- Hluboký relax
- Silný emoční zážitek
- Stimulace nervové soustavy

Pravidla ceremoniálu:

1. Do ceremoniální sauny přijďte včas, po zahájení ceremonie nebudete vpuštěni.
2. Vyberte si místo, kde se vám bude dobře relaxovat. U stropu je více tepla.

3. Během ceremoniálu buďte potichu. Nerušte saunéra ani ostatní.
4. Saunu můžete kdykoliv opustit.
5. Nechte se unést přítomným okamžikem. Uvolněte se. Nasajte atmosféru.
6. Po ceremoniálu se ochlaďte a odpočiňte si na lehátku.
7. Dbejte o hygienický komfort, podkládejte se prostěradlem.
8. Nepoužívejte parfémy, tělové oleje, do sauny chodte vysprchovaní.
9. Dodržujte pitný režim. ◀

Třeboňský saunový svět

Otevírací doba

Denně: 12.00–22.00 hodin

JEDNORÁZOVÉ VSTUPNÉ V KČ:

minuty	60	120	180
Dospělí	250	390	580
Senior nad 65 let	250	340	510
Student (15–26 let)	250	340	510
Dítě (10–15 let)	250	240	360
ZTP, ZTP/P	250	320	480

Klient uplatňující slevu je povinen předložit průkaz opravňující ho ke slevě (OP, ZTP, ISIC) bez vyzvání.

Chystáte se v den svých narozenin do saunového světa? Při předložení platného osobního průkazu od nás dostanete základní dvouhodinové vstupné zdarma.

ŠEST SAUN V SAUNOVÉM SVĚTĚ

- Finská sauna Finestra
- Caldarium
- Bylinná sauna Erba
- Finská sauna Cerimoniale
- Parní kabina Vapore
- Solná finská sauna



Saunérka Šárka Zoubková během saunového ceremoniálu

7DENNÍ REHABILITAČNÍ POBYT

JAK NA BOLAVÁ ZÁDA



- 6× ubytování s polopenzí
- + vstupní zdravotní vyšetření
- 4× léčebná tělesná výchova skupinová
- 3× slatinná koupel
- 3× klasická masáž částečná
- 3× elektroléčba – proudy pro stimulaci
- 1× ergoterapie
- + vstup do vnitřních a venkovních bazénů (v rámci provozní doby) Třeboňského vodního světa a do fitness
- 2× vstup do Třeboňského saunového světa (2× 120 minut)
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

UPOZORNĚNÍ: Tento pobyt lze absolvovat pouze ve dnech pondělí–neděle.

AKCE 500 KČ: Přivezte si z domova od svého lékaře potvrzení o absolvování povinné lékařské konzultace a získáte od nás 500 Kč/osoba.

Cena pobyt/osoba (v Kč)

typ pokoje	mimo-sezona*	hlavní sezona*
Jednolůžkový Superior	18 474	21 474
Jednolůžkový Superior + balkon	19 794	23 454
Jednolůžkový DeLuxe	19 674	23 154
Jednolůžkový DeLuxe + terasa	20 814	24 474
Jednolůžkový DeLuxe + balkon	21 054	24 774
Dvoulůžkový Superior	15 594	18 054
Dvoulůžkový Superior + balkon	16 374	18 894
Dvoulůžkový DeLuxe	16 614	19 794
Dvoulůžkový DeLuxe + terasa	17 214	20 694
Dvoulůžkový DeLuxe + balkon	17 334	20 934
Apartmá Klasik + balkon	17 454	21 354
Apartmá President + balkon	17 934	22 074
Apartmá DeLuxe	18 774	22 614
Apartmá DeLuxe + balkon	19 494	23 394
Apartmá Exklusiv + terasa	20 994	25 194
Apartmá Exklusiv + balkon	21 414	25 674
Přistýlka	13 434	14 094

* Mimossezona: 2. 1.–31. 3. 2025 | 1. 11.–22. 12. 2025
Hlavní sezona: 1. 4.–31. 10. 2025

Cena pobyt/osoba (v Kč)

typ pokoje	mimo-sezona*	hlavní sezona*
Jednolůžkový Superior	21 660	24 660
Jednolůžkový Superior + balkon	22 980	26 640
Jednolůžkový DeLuxe	22 860	26 340
Jednolůžkový DeLuxe + terasa	24 000	27 660
Jednolůžkový DeLuxe + balkon	24 240	27 960
Dvoulůžkový Superior	18 780	21 240
Dvoulůžkový Superior + balkon	19 560	22 080
Dvoulůžkový DeLuxe	19 800	22 980
Dvoulůžkový DeLuxe + terasa	20 400	23 880
Dvoulůžkový DeLuxe + balkon	20 520	24 120
Apartmá Klasik + balkon	20 640	24 540
Apartmá President + balkon	21 120	25 260
Apartmá DeLuxe	21 960	25 800
Apartmá DeLuxe + balkon	22 680	26 580
Apartmá Exklusiv + terasa	24 180	28 380
Apartmá Exklusiv + balkon	24 600	28 860
Přistýlka	16 620	17 280

* Mimossezona: 2. 1.–31. 3. 2025 | 1. 11.–22. 12. 2025
Hlavní sezona: 1. 4.–31. 10. 2025

7DENNÍ REHABILITAČNÍ POBYT

LYMFATICKÝ BALÍČEK



- 6× ubytování s polopenzí
- + vstupní zdravotní vyšetření
- + konzultace s nutričním terapeutem
- 3× manuální lymfodrenáž částečná (horní nebo dolní končetiny)
- 3× přístrojová lymfodrenáž Pneufen
- 2× léčebná tělesná výchova skupinová – jóga
- 2× fyzioterapie
- 1× uhlíčitá koupel
- + vstup do vnitřních a venkovních bazénů (v rámci provozní doby) Třeboňského vodního světa a do fitness
- ! místní poplatek z pobytu není součástí ceny pobytu

UPOZORNĚNÍ: Tento pobyt lze absolvovat pouze ve dnech neděle–sobota.

UPOZORNĚNÍ: Pravidelná odstávka vnitřních bazénů Lázeňského domu Aurora je plánována v termínu 14.–18. prosince 2025.

ROZHOVOR - HISTORIČKA PhDr. JIŘINA PSÍKOVÁ

Na minulost je potřeba pohlížet fakticky

Doktorka historie **Jiřina Psíková** zasvěcuje svůj život Třeboni i lázním. Díky prostředí, ve kterém vyrostla, považuje za samozřejmé spojovat a motivovat veřejnost se zájmem o historii a kulturní dění. Přes dvacet let je předsedkyní Spolku přátel Třeboně. Město má díky její aktivitě a odhodlání krásnou expozici v muzeu na Masarykově náměstí a lázně poutavě zaznamenanou historii. Široká veřejnost, od místních obyvatel přes klienty lázní až po turisty, má navíc také příležitost navštívit poutavé přednášky o historii třeboňského lázeňství, které paní doktorka zajišťuje ve spolupráci s vedením města.

HELENA NEKOLOVÁ, PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Naším lázním jste věnovala publikaci. Jaký vztah k nim máte jako historik a jaký osobně?

Vystudovala jsem obor historie a archivnictví na Filozofické fakultě Karlovy univerzity v Praze. Po ukončení studia jsem měla přání vrátit se do jižních Čech, kde bylo v tu dobu několik volných míst v archívech. Jedno i v Třeboni. Město jsem do té doby moc neznala. Když jsem se tady však v létě 1970 ocitla na náměstí, natolik mě prostředí okouzlo, že jsem si pro sebe v duchu řekla, že tady chci žít. Pak jsem šla na zámek, kde sídlil Státní oblastní archiv, a tam jsem se domluvila na zaměstnání s nástupem od 1. listopadu 1970. V archívu jsem pak strávila 37 let. Část jsem pracovala přímo v třeboňském archívu a poté jako vedoucí archívu v Jindřichově Hradci. Právě zde jsem měla příležitost seznámit se s archivními materiály lázní. Jako historik se dívám na dějiny jako na fakta, která vycházejí ze specifík dané doby. Třeboňské lázně si podle mě udržují dobré jméno díky kvalitní léčbě, kterou zajišťují klientům, i svému rozvoji.

Lázeňský dům Aurora je v provozu právě 50 let. Otevření jste se přímo zúčastnila. Jaká zde panovala atmosféra a jaké jsou z vašeho pohledu historika pro město Třeboň i lázně nejvýznamnější mezníky?

Významné změny pro Třeboň nepřinesla pouze výstavba moderního lázeňského sanatoria, o jehož výstavbě mimochodem rozhodlo tehdejší ministerstvo zdravotnictví již v roce 1956. Klíčové události pro vývoj Třeboně přišly záhy po roce 1945, respektive po roce 1948,



Historička PhDr. Jiřina Psíková

kdy se tady otevřel velký podnik Otavan na výrobu konfekce. Ve městě a jeho okolí se tehdy začal rozvíjet průmysl. Za městem, ve směru na Prahu, vyrostla velkovýkrmna prasat. Zemědělskou výrobu převzal státní podnik Velkostatek Třeboň. Obyvatele tedy potom informace o plánech na rozšiřování lázní a vybudování nového lázeňského sanatoria moc nepřekvapily a pouze vyčkávali, co se bude dít. Samotná realizace stavby a celého záměru nebyla jednoduchá a táhla se bezmála 20 let. Jedná se o časový úsek, kdy vyrůstá jedna generace. Změny se tedy do vnímání společnosti propisovaly dlouho a postupně. Stavba se protahovala především pro nedostatek zaměstnanců. Hlavním hnacím motorem celé výstavby byla nová teplárna, která kromě lázeňského sanatoria měla vytápět i více než 250 bytů na novém sídlišti (pozn.: jedná se o sídliště Hliník). Nejdříve se tedy postavila teplárna a samotný areál sanatoria přišel na řadu až v druhé etapě. V roce 1973, tedy dva roky před otevřením sanatoria, začaly probíhat úpravy pro výsadbu lázeňského parku. Když se v roce 1975 nové sanatorium otevřelo, mám za to, že se všem ulevilo. Já osobně jsem byla nadšená. Lázeňský dům Aurora kromě éry asi dvou let v 90. letech minulého století má celou dobu v názvu jméno Aurora, což je jméno římské bohyně úsvitu.

Co vás přivedlo k myšlence věnovat lázním v Třeboni celou knihu?

Po roce 2000 mě oslovil tehdejší ředitel Bertiných lázní (pozn.: od roku 2017 se jedná o jeden ze dvou lázeňských domů Slatinných lázní Třeboň), MUDr. Jaroslav Bican, s otázkou, zda bych měla chuť napsat něco o lázních k příležitosti výročí 120 let od jejich založení. Souhlasila jsem a vůbec jsem tehdy netušila, jak mě téma chytne a pohltí. Musím se přiznat, že jsem se skutečně těšila, až si sednu k notebooku a začnu zase něco o lázních zpracovávat a psát. Jako archivářka jsem měla velkou výhodu, že jsem měla přístup do pramenů, a především jsem věděla, kde je najdu. Založení lázní je velmi dobře dokumentováno a popsáno jejich zakladatelem Václavem Hucekem, který pečlivě vedl kroniku, kam zapisoval události a informace o každém právě proběhlém dni. Ze zápisů se mimo jiné dozvídáme velmi zajímavou věc, že po smrti Berty Huckové v roce 1887 (pozn.: dcera Václava Hucka a spoluzakladatelka treboňských lázní) to s dalším osudem lázní vůbec nevypadalo dobře. Manželka Václava Hucka totiž odchodem dcery Bertičky velmi trpěla a stála o to, aby se zbytek rodiny přestěhoval do Vídně. Vše již bylo víceméně zajištěné. Paní Hucková postupně převezla do Vídně celé zařízení domácnosti z Třeboně, ale nakonec na stěhování nedošlo díky finančnímu bankrotu prodávajícího domu ve Vídni a zároveň i kupce lázní.

Máte sama osobní zkušenost s procedurami a léčbou v lázních?

Klientkou lázní jsem sama od roku 1985. Využívám služby Lázeňského domu Berta, kam to mám blíže. Byla jsem i v jiných lázních. Léčba tady mi však pomáhá a jsem spokojená.

Jste předsedkyní Spolku přátel Třeboně. Co spadá do jeho činnosti a jaké pořádá akce?

Spolek přátel Třeboně byl založen v roce 2001 jako nepolitický se záměrem sdružovat lidi, kteří mají zájem o historii, kulturu a treboňskou krajinu. Za hlavní cíl si spolek hned po svém založení vytýčil obnovení muzea, které bylo ve městě založeno v roce 1910 a o 50 let později, tedy v roce 1960, jeho provoz skončil. Připravít novou expozici treboňského muzea se nám povedlo. Osobně mám velkou radost z pozitivních reakcí návštěvníků. Muzeum od března letošního roku najdou návštěvníci Třeboně i klienti lázní v 1. patře budovy s číslem popisným 1 na Masarykově náměstí. Přes zimu pořádáme několik přednášek na různá témata a také jarní a podzimní zájezd, na který se všichni moc těší.

Z historického hlediska jsou pro současnou podobu Třeboně a jejího okolí významní rybníkáři – Štěpánek Netolický, Mikuláš Rutard z Malešova a Jakub Krčín z Jelčan a Sedlčan a rod Rožmberků. Víme z pramenů, jaký vztah měli k odpočinku a regeneraci?

Štěpánek Netolický, Mikuláš Rutard i Jakub Krčín fungovali ve své době především jako hospodáři, což nebylo v tehdejší době vůbec jednoduché. Řídit celé panství a k tomu ještě organizovat stavbu rybníků jim zabralo skutečně mnoho času a jsem přesvědčená o tom,

že myšlenky na odpočinek ani neměli. Například na výstavbě rybníka Rožmberk se denně podílelo při dokončování až 1600 lidí a všechny zorganizovat muselo být velmi náročné. Všichni rybníkáři museli mít velkou dávku odvahy a disponovat velkými organizačními schopnostmi. Nicméně mysleli na své chlebo-dárce. Například Jakub Krčín zbudoval v roce 1579 Vilémovi z Rožmberka zámeček Dobrá mysl pro trávení kratochvílí. Bylo to tady nedaleko Třeboně u obce Kolence a rybníka Potěšil. V archivních pramenech se dochovaly nákresy i obrázky vybavení, ale zámeček jako takový bohužel úplně zanikl. Vilém z Rožmberka ho měl svého času hodně v oblíbě a přestal do něj jezdit až po uzavření čtvrtého sňatku s Polyxenou z Lobkowitz, která si naopak oblíbila zámeček Kratochvíle ve stylu italských vil nedaleko Netolic.

Za oficiální počátky lázeňství v Třeboni považujeme rok 1883, kdy Huckovi otevřeli ve městě u Zlaté stoky „Lázně“ (nynější Lázeňský dům Berta). Jedná se o skutečný začátek používání treboňské slatiny k léčebným účelům?

Pokud vím, tak ano. Právě díky tomu, že Václav Hucek jezdil se svou dcerou do západočeských lázní a do Teplic, kde se seznamovali s využitím slatiny k léčebným účelům. Na základě inspirace z cest nechal Václav Hucek udělat testy treboňské slatiny, které ukázaly, že má stejné léčebné účinky jako ta mariánskolázeňská. Cesta k otevření lázní však byla postupná. Václav Hucek měl velmi podnikavého ducha. Na pozemku u Zlaté stoky si nejdříve vybudoval dřevěný altánek na prodej občerstvení, aby si vydělal na výstavbu budoucího objektu lázní. ◀



Lázeňský dům Aurora – významné mezníky:

- ▶ **1956** – záměr Ministerstva zdravotnictví vybudovat v Třeboni moderní lázeňské sanatorium
- ▶ **1960** – soutěž o nejlepší architektonický návrh (vybíralo se z 23 návrhů)
- ▶ **22. května 1967** – zahájení stavby
Původní termín otevření byl stanovený na rok 1972
- ▶ **7. listopadu 1975** – slavnostní otevření Lázeňského sanatoria Aurora

NAŠE PROVOZY: REŽIMOVÉ KUCHYNĚ

Gastronomie je řemeslo, které je nutné dělat s láskou..

...a kuchařina bohužel často nebývá doceněná, komentuje **Luděk Cibulka** své profesní zaměření. Lázním je věrný celou svoji kariéru. Svým povoláním žije a jinými stravovacími zařízeními se nezapomíná inspirovat ani v rámci svých soukromých cest.

HELENA NEKOLOVÁ,
PR MANAŽERKA LÁZNÍ

Luděk Cibulka v našich lázních vede provozy kuchyní v obou lázeňských domech. Žije v Lomnici nad Lužnicí a k dobrému jídlu má blízko již od malička, kdy rád rybařil a ve 12 letech vyudil svoji první rybu. Úspěšným rybářem se stal však ještě o dva roky dříve, kdy ulovil kapra o váze 7kg. Pro své kamarády připravoval s nadšením odpoledne po škole v 7. třídě základní školy třeba kuře a hranolky. Všichni na to prý vzpomínají v dobrém dodnes.

Čeho si na své práci v lázních ceníte?

Rozmanitosti. V lázních to totiž není jenom o vaření. Už když jsem v roce 1986 do tehdejšího Lázeňského sanatoria Aurora vstoupil poprvé, tak mě fascinovalo, že se jedná o vel-



Personál jídelen LD Aurora: Jiří Klouda, David Flandera, Martin Ludvík, Zuzana Novotná, Václav Slabý, Iveta Forstová, Marek Trnka, Ladislav Severa, Patrik Malcher, Věra Jeřábková, Marie Štugelová, Lucie Maxová, Mariana Tsymbalnets, Nella Lohuchyk, Eva Kocková, Natálie Sedlmajerová



Luděk Cibulka v našich lázních vede provoz kuchyní v obou lázeňských domech



ké funkční soukolí, a hodně jsem si považoval toho, že mám příležitost tady pracovat. Po vyučení jsem nějakou dobu pracoval pro Státní statky Třeboň, ale k mé velké radosti jsem dostal nabídku právě do Aurora.

Ze závazků k předchozímu zaměstnavateli jsem se vyvázal a nastoupil do kuchyně jako zástupce šéfkuchaře. Od roku 1992 pracuji na pozici šéfkuchaře a díky navýšování efektivity řízení Slatinných lázní Třeboň jako jediné značky jsem od února loňského roku šéfkuchařem kuchyní pro klienty a zaměstnance v Lázeňském domě Aurora i Berta (pozn.: fúzí na začátku roku 2017 došlo ke sloučení společností Lázně Aurora a Bertiny lázně do jedné společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o., jejímž 100% vlastníkem je město Třeboň).

Co všechno musíte brát v potaz při přípravě jídelního lístku?

Je toho skutečně hodně. Zakládáme si na opravdu poctivé kuchyni. Kromě rozmanitého složení jídelníčku musíme dbát na dostupnost surovin, kapacitu personálu i kuchyňských technologií. V Lázeňském domě Berta máme velmi kvalitní a relativně nově vybavení kuchyně. V Lázeňském domě Aurora kuchyňské technologie naopak doplňujeme a obměňujeme průběžně. Díky vysoké kapacitě domů pracuje v kuchyni několik profesí. Není proto jednoduché vše skloubit, ale o to lepší pocit má člověk z toho, když se to daří. Jako šéfkuchař úzce spolupracuji mimo jiné s nutričními terapeutkami, které máme na každém lázeňském domě. Právě s těmito kolegyněmi se nám povedlo jídelní lístky úspěšně sjednotit.

Provoz režimových kuchyní v obou lázeňských domech v číslech:

ROČNÍ SPOTŘEBA MASA (ÚDAJE ZA ROK 2024)

	Lázeňský dům Aurora	Lázeňský dům Berta
Kapř	3528,00 kg	2303,30 kg
Zvěřina	953,53 kg	314,90 kg
Vepřové	25 648,00 kg	8652,00 kg
Hovězí	15 491,00 kg	7016,40 kg

PŘÍBLIŽNÝ DENNÍ POČET VYROBENÝCH PORCÍ JÍDLA

	Lázeňský dům Aurora	Lázeňský dům Berta
Snídaně	800	360
Oběd	1000	360
Večeře	800	410



Personál jídelen LD Aurora: zleva Jitka Kartáková, Martin Bencs, Natalia Molnar, Gabriela Dolejšová, Hana Deglová, Zuzana Kocandová, Ivana Pouzarová, Michal Srp, Jaroslava Homolová, Libuše Dušáková, Lenka Kanděrová, Žaneta Giňová
Na snímcích týmů z LD Aurora chybí: Alena Bendová, Kamila Boryňová, Ondřej Šrom, Věra Čurďová, Markéta Marsová, Veronika Suchá, Markéta Štefancová, Pavel Prášek, Jana Kandlová

Zmínil jste kolegyně nutriční terapeutky, jaké další profese tedy v zázemí lázeňských kuchyní najdeme?

Vedle profese kuchařek a kuchařů máme ještě pomocné kuchaře a kuchařky, pracovníky obsluhy myček. Dále najdete v každém lázeňském domě pracovníky skladu potravin a řezníky. Aurora i Berta má každá svého. Pracovní

doba řezníka začíná v pracovní dny již po třetí hodině ranní. Řezníci připravují maso na další zpracování v kuchyni. V každém z domů máme také vlastní výrobu cukrářských výrobků, což také považují za velmi pozitivní. Díky vlastní cukrářské výrobě nemusíme vyrobené zákusky konzervovat, tím je zaručena jejich stoprocentní čerstvost i chuť.

Na co dalšího jste v souvislosti s přípravou stravy pro klienty i zaměstnance lázní pyšný?

Pyšný jsem jednoznačně na to, že se k nám klienti vrací a jako důvod neuvádějí pouze kvalitu léčby, ale i další služby, úroveň stravování nevyjímaje. Hodně rád jsem také za to, že nám zázemí kuchyní v obou domech umožňuje připravovat si pro další zpracování jídel poltivé a čerstvé vývary. Jak na Bertě, tak i na Auroře se táhnou vývary na další den vždy celou noc.

Mění se léty skladba jídelníčku pro klienty a jejich chuťové preference vůbec?

Určitě. Jídelníček se odlehčuje. Pokrmy, které byly dříve pouze doménou samoplátců a speciálních rautů, se nyní běžně objevují i na talířích klientů komplexní a příspěvkové lázeňské péče. Jedná se například o zvěřinu. Ta se v minulosti objevovala pouze v rámci rautů, nyní ji servírujeme všem klientům. Za sebe jsem příznivcem tradiční české kuchyně s výrobou pokrmů bez chemických dochucovadel a s použitím minima polotovarů. Jsem rád, že na žebříčcích oblíbenosti u klientů stoupají sladkovodní ryby. Rybí maso je zdravé, a jelikož jsme v třeboňské krajině obklopené rybníky plnými kapřího masa, zařazovat pokrmy z ryb za mě dává smysl.



Personál jídelen LD Berta: zleva Ondřej Müller, Jana Maxová, Jana Ludvíková, Tomáš Pajurek

Personál kuchyní kromě stravy pro klienty a zaměstnance připravuje i rauty.

Je to zase úplně jiný druh přípravy pokrmů. Jak se vám daří vše skloubit a kolik lidí v provozech režimových kuchyní najdeme?

Na rauty jsme schopní připravit víceméně vše. V Lázeňském domě Aurora pracuje v kuchyni 22 lidí a myčku obsluhuje 16 osob. V Lázeňském domě Berta pracuje v kuchyni 14 kolegyně a kolegů a na myčce osm. Personál kuchyní u nás pracuje ve směnném provozu, a to každý den od pondělí do neděle. ◀



Personál jídelen LD Berta: zleva Petr Uhlík, Věra Chatová, Aneta Jiráčková, Ladislav Mareš, Hana Maxová, Alena Vondrášková, Radka Krajčovičová, Lenka Farkašová, Hana Janošiková, Jaroslav Hric. Na snímcích týmů z LD Berta chybí: Anita Kolkunová, Pavel Krajčovičovič, Hana Lásková, Lyudmyla Lyutyk, Tatiana Nistorová, Pavel Noska, Liubov Sendetská, Ivana Stehliková

LD AURORA

Restaurace Harmonie

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst.

Otevírací doba:

denně.....11.00–22.00

HUDEBNÍ VEČERY

Každé úterý a čtvrtek v 19.00–22.00



Listopadová svatomartinská nabídka od 8. do 11. listopadu:

PŘEDKRM

- husí pěna s jablečným čatní

POLÉVKA

- husí kaldoun s masem a zeleninou

HLAVNÍ CHOD

- konfitované husí stehno, jihočeský drbák, červené zelí

DEZERT

- hruškový štrúdl s ořechy a vanilkovou zmrzlinou

K husičce nabídneme svatomartinská vína:

VINAŘSTVÍ VAJBAR – prodej od 7. listopadu

- Muškát moravský
- Vetlínské červené rané
- Svatovavřínecké

MLADÁ VÍNA VÍNO HRUŠKA, ročník 2024

- Müller Thurgau, pozdní sběr
- Svatovavřínecké rosé, pozdní sběr
- Modrý Portugal, výběr z hroznů

Salonky Harmonie:

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientů setkání, firemních akcí, školení. Rezervace na tel.: 384 750 677

+420 384 750 677

www.aurora.cz



LD AURORA

Bowling Bar

Přijďte se bavit

Možnost pořádání oslav s občerstvením

OTEVÍRACÍ DOBA

pondělí–čtvrtek	16.00–23.00
pátek	16.00–24.00
sobota	14.00–24.00
neděle	14.00–23.00

2 BOWLINGOVÉ DRÁHY:

Cena: 260 Kč/hod./dráha



MOŽNOST MALÉHO OBČERSTVENÍ:

- domácí nakládaný hermelín, pečivo
- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo

ČEPUJEME:

- Třeboňské pivo 11°
- Pivo Petra Voka 13°

Tel.: 384 750 331

Rezervace viz QR kód →



Doporučení: QR kód naskenujte přímo přes aplikaci Fotoaparát ve vašem telefonu. Pokud musíte použít externí aplikaci (čtečka QR kódů), pozor na poplatky a odkazy na cizí stránky.

LD AURORA

Denní bar Zimní zahrada

PROVOZNÍ DOBA:

pondělí–neděle 10.00–20.00 hodin

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů v samoobslužné části baru.

ČEPUJEME:

- Třeboňský ležák 12°
- Plzeňský ležák 12°

V nabídce máme různé druhy dezertů od naší cukrářky.





OTEVÍRACÍ DOBA

Ne-Čt11.00–22.00
Pá-So11.00–23.00

Od 1. října připravujeme nový stálý jídelní lístek.

**Svatomartinské posvícení
7.–11. listopadu**

- paštika z husích jatýrek, karamelizované jablko, brusinky, bagetka
- staročeský „kaldoun“ s nudlemi a drůbky
- dozlatova pečené husí stehno, variace knedlíků, červené zelí
- staročeské lokše s povídky a hruškovým crème fraiche

Ke svatomartinskému menu doporučujeme svatomartinská vína!

Denně od 16.00 hod. v nabídce pokrmy k pivu a vínu:

- klobása, hořčice, kmínový chléb
- utopenec, kmínový chléb
- nakládaný hermelín s feferonkou, kmínový chléb
- topinka s pikantní masovou směsí
- buřty na pivo, kmínový chléb
- míchaný hovězí tatarák z květové špičky, česnek, topinky fritované nebo grilované

Tel.: 384 721 222 / www.besedatrebon.cz



K této nabídce doporučujeme:

Řemeslné pivo Krumlov Prémium světlý ležák 12° nefiltrované, spodně kvašené 0,5l54 Kč
Plzeňský ležák 12° 0,5l54 Kč
Petra Voka 13° 0,5l50 Kč
Třeboňské pivo 11° 0,5l44 Kč

Přijďte ochutnat širokou nabídku letních míchaných nápojů a kávových specialit:

- Aperol Spritz
- Hugo Spritz
- Kozičky

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských večírků, firemních akcí, školení.
Rezervace na tel.: 384 721 222

LD BERTA

**Sport bar
Top-Spin**

Provozní doba

pondělí–pátek16.00–24.00
sobota–neděle14.00–24.00

2 bowlingové dráhy

Cena 260 Kč/hodina/dráha
restaurace-top-spin/rezervace-bowlingu-2

Na čepu

- Radegast Ryze hořká 12°
- Plzeňský ležák 12°

Oneplay – sportovní programy

Možnost pořádání oslav, narozeniny, možnost rautového občerstvení, dětské oslavy, připravíme dorty od naší cukrářky.



+420 384 754 400

www.laznetrebon.cz/cz/restaurace/restaurace-top-spin/rezervace-bowlingu-2

LD BERTA

Restaurace Adéla



Restaurace se nachází u Zlaté stoky v areálu Lázeňského domu Berta. V nabídce kromě stálého jídelního lístku připravuje kolektiv kuchařů různě zaměřené speciality.

Otevírací doba:

denně11.00–22.00

HUDEBNÍ VEČERY

Každé pondělí a středu 19.00–22.00

Svatomartinské hodování od 7. do 11. listopadu:

PŘEDKRM

- domácí husí paštika s karamelizovanými hruškami a bagetkou
- husí kaldoun s droby a nudlemi

HLAVNÍ CHOD

- husí stehno svatomartinské husy s variací knedlíků a červeným zelím

DEZERT

- staročeský trhanec s rozinkami, mandlemi, jablky a skořicovým cukrem

Ke svatomartinskému hodování doporučujeme svatomartinská vína!

Na čepu:

- Plzeňský ležák 12°
- pivo Petra Voka 13°
- Třeboňské pivo 11°
- nealkoholická piva



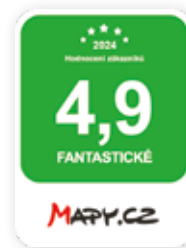
Pro děti je otevřen dětský koutek.

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

+420 384 754 436 www.adelatrebon.cz

KINO SVĚTOZOR

Listopad v kině Světozor

**KAREL FICAL,**
VEDOUCÍ KINA SVĚTOZOR

V listopadu vám nabízíme například následující filmy:

DokumentPro sportovce trocha zákulisí z fotbalu s názvem **ŘEPKA: HRÍŠNÍK**

Tři roky natáčení, syrová autenticita a upřímná zpověď Tomáše Řepky. Nový dokument režiséra Petra Větrovského odhaluje nečekané momenty ze života fotbalového rebely, který se před kamerou otevřel jako nikdy předtím.

MuzikálV loňském roce jsme uvedli první část muzikálu Čarodějka a nyní navazujeme druhým dílem **ČARO-DĚJKA: DRUHÁ ČÁST**

Film začíná přesně tam, kde předchozí díl skončil. Podle režiséra Jona M. Chua je druhá část Čarodějky příběhově bohatší, ale také trochu temnější. „Dějí se tu bláznivé věci. Jsem ale přesvědčen o tom, že diváci, kteří se s námi na tu emocionální pouť vydali, ji budou chtít absolvovat až do konce,“ těší se tvůrce na zopakování pohádkových výsledků prvního dílu.

DramaDalší film, na který chceme upozornit, je drama **NEPORAZITELNÍ**. Tento celovečerní film rozesměje

i dojme zároveň. Tři zcela odlišní hrdinové a jejich rodiny řeší nelehké životní situace a s humorem bojují s nepřízní osudu. Majitel úspěšné reklamní agentury Petr Fišer (Hynek Čermák), který nezná slovo „nemožné“, věří, že má plán, jak zachránit svou rodinu. Podivínský trenér Robert „Bob“ Krulich (Ivan Trojan) ukončil kariéru, protože „jeho svět“ je na pokraji zániku. Nadějný sportovec Radim Musil (Tomáš Havlínek) je při obraně napadeného muže pobodán útočníky.

Celovečerní filmový debut Dalibora Stacha **DIMENZE**. Film podle skutečně prožité události, který podpořil oscarový herec Brendan Fraser. František se v současném životě po zástavě srdce dostane do jinovství. Při putování kulisami k poslednímu soudu se pro něj rozehrají vhledy do jiných životů. Film je zpracován na motivy knižních bestsellerů Za oponou noci a Krušnohorské proroctví.**Hudební představení**Záznam divadelního hudebního představení **MÁ VLAST**. Divadelní show Má vlast v kinech. Národní hudební klenot poprvé v historii ožívá jako velkolepé divadelní dobrodružství – plné pohybu, loutek a výtvarné imaginace.

Česká filharmonie, DEKKADANCERS, Divadlo bratří Formanů a Jatk78 spojily síly, aby vytvořily nezapomenutelný scénický zážitek, který proměňuje hudbu Bedřicha Smetany v živý, dechberoucí obraz.

**Opera**V listopadu také začíná sezona oper a baletů z londýnského divadla Royal Opera House. 7. listopadu uvedeme operu **TOSCA**.**Tipy na reprízy****CUKRKANDL**
NĚCO ZA NĚCO
NEPELA**Tradiční levné pondělky**

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 70 Kč.

3. LISTOPADU Pod parou
10. LISTOPADU Duchoň
17. LISTOPADU Franz
24. LISTOPADU JarekAktuální, tedy i listopadovou nabídku sledujte na našem webu www.kinotrebon.cz

Kinosál v Auroře

Každé pondělí, středu a neděli vás zveme na promítání filmů ve Společenském sále Lázeňského domu Aurora. **Promítání začíná vždy v 19.30 hodin.****5. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Springsteen: Vysvoboď mě z neznáma – hudební, USA**9. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Cukrkandl – dobrodružný, ČR/SR**10. LISTOPADU**, vstupné 140 Kč
Pod parou – komedie, ČR/SR**12. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Moře na dvoře – komedie, ČR**16. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Kouzlo derby – komedie, ČR**17. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Nepela – životopisný, ČR/SR**19. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Něco za něco – komedie, ČR**23. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Cukrkandl – dobrodružný, ČR/SR**24. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Neporazitelní – drama, ČR**26. LISTOPADU**, vstupné 140 Kč
Pod parou – komedie, ČR/SR**30. LISTOPADU**, vstupné 150 Kč
Na horách – dobrodružný, ČR



Kulturní tipy na listopad

LENKA KORANDOVÁ, VEDOUCÍ RECEPCE LDB, KULTURNÍ REFERENT SLT

Velice ráda bych vás všechny pozvala na několik listopadových kulturních akcí Slatinných lázní Třeboň, konaných ve společenském sále LD Aurora. V sobotu 8. listopadu to bude koncert Českobudějovického mládežnického sboru **Carmína**, držitele zlaté trofeje z New Yorku, Carnegie Hall, pod vedením sbormistryně Mgr. Jitky Šimkové a s doprovodem koncertního klavíristy Sergeje Perepeliatnyka. Na programu budou skladby našich i zahraničních autorů, lidové písně obohacené o jedinečné choreografie.

V neděli 16. listopadu od 11.00 hodin v rámci Třeboňských lázeňských matiné 2025 vystoupí multižánrový **Epoque Quartet**, na který jsem vás již zvala v říjnovém vydání Lázeňské pohody.



V pátek 21. listopadu od 19.30 hodin pozvu velice ráda na koncert všechny příznivce hudební skupiny **Nezmaři**, která od 80. let patří ke stálým české folkové scéně. Pocházejí z Českých Budějovic a hrají převážně vlastní tvorbu (Bodláky ve vlasech, Dál při mně stůj, Aleluja, Andělská, aj.). Skupina byla založena v roce 1978 a současnými členy jsou Pavel Zajíc, Tonda Hlaváč, Pavel Jim Drengubák a Šárka Benetková.

V listopadu to bude ještě kulturní tip na koncert české bluegrassové skupiny **Poutníci** v pátek 28. listopadu, také od 19.30 hodin. Poutníci účinkují na české hudební scéně od roku 1970, v letech 1982 a 1983 vyhrála skupina plzeňskou Portu. V současné době hraje skupina ve složení Jiří Karas Polá, Petr Vošta, Jakub Bílý a Jan Máca. Můžete se těšit na jejich nejznámější písně, jako například Pojďme se napít, Až uslyším hvízdání, Napsal jsem jméno svý na zdi, Panenka a mnoho dalších. Předprodej vstupenek na koncerty je v obou recepčních LD a TIC Třeboň, vyjma Třeboňských lázeňských matiné 2025, kde je vstup zdarma. Posledním Třeboňským lázeňským matiné 2025 je vystoupení **Swingového orchestru Českého rozhlasu České Budějovice s hostem Sašou Niklíčkovou**, výjimečně první neděli v měsíci, 7. prosince, tradičně v 11.00 hodin. Těšíme se na vás. ◀

Kulturní akce ve Společenském sále LD Aurora

8. LISTOPADU, sobota, 19.30 hodin
Koncert – Českobudějovický mládežnický sbor **Carmína**, vstupné: 180 Kč

16. LISTOPADU, neděle, 11.00 hodin
Třeboňská lázeňská matiné
Epoque Quartet, vstupné: zdarma

20. LISTOPADU, čtvrtek, 19.00 hodin
Koncert – **Konzervatoř České Budějovice**
Vstupné: 180 Kč

21. LISTOPADU, pátek, 19.30 hodin
Koncert – **Nezmaři** – folková kapela
Vstupné: 250 Kč

27. LISTOPADU, čtvrtek, 19.00 hodin
Koncert – **ZUŠ Třeboň**, vstupné dobrovolné

28. LISTOPADU, pátek, 19.30 hodin
Koncert – **Poutníci** – bluegrassová skupina, vstupné: 230 Kč

29. LISTOPADU, sobota, 19.30 hodin
Divadelní představení – **Titanic v zrcadle**
– Divadelní spolek Kajetán
Vstupné: 100 Kč

Třeboň plná andělů a rozsvícení vánočního stromu

SOBOTA 29. LISTOPADU
Masarykovo náměstí, Třeboň
Den plný andělské muziky a zábavy
Kompletní program na www.itrebon.cz



Vážení čtenáři, milí hosté, již nyní pro vás připravujeme

Společenský večer lázní 2026

KDY: **13. března 2026** (pátek)
KDE: **Společenský sál LD Aurora**

Těšit se můžete na skvělý raut v ceně vstupného. K poslechu a tanci zahraje oblíbený METROKLUB BIG BAND České Budějovice.

Prodej vstupenek spustíme na začátku listopadu. Sledujte informace na www.laznetrebon.cz.

tiráž



LÁZEŇSKÁ POHODA

11/2025

YDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896
pohoda@laznetrebon.cz
Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktorka: Mgr. Helena Nekolová
Členové: prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D., Ing. Soňa Nováková, Mgr. Bc. Zdeněk Kadlec, Daniel Hamr, Ing. Mgr. Alena Tománková, Roman Růžička, Jan Plch
Náklad: 6500 ks
Design a DTP: MEUM, s.r.o.
Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice
Vychází měsíčně jako informační materiál. Toto číslo vyšlo 6. 11. 2025.
MK ČR E 17981 Neprodejné.
Pokud máte zájem o zaslání e-mailem, pište na adresu: pr@laznetrebon.cz.



DARUJTE LÁZNĚ JAKO DÁREK



SLATINNÉ
LÁZNĚ
TŘEBOŇ

Dárkové e-vouchery na:

- pobyty
- návštěvu restaurací a barů
- vstup do Třeboňského vodního světa
- všechny služby fyziocentra
- vstup do Třeboňského saunového světa

 laznetrebon.cz/cz/e-shop/evouchery



Kompletní nabídka pobytů
a více informací na
www.laznetrebon.cz